

TESADONICA YACNOCQUIDON ISTE 2

Pabado tauamboen chiaid

¹⁻² Pabado nebi. Tesadonica yacnocquido Nuquin Pababēdta Nuquin Icbo Esus tantiaquido mibi chuioaquin dada uaimbi. —Nuquin Papan Esuquidistubēdtan bēdamboen isquin bēdambo icmepashun —caimbi mibi. Ēbēd icquin Sidbanobēdtan Timoteyon: —Nuquin Papan adopashun —quequimbidi mibi tantiec.

Nuquin Papan Esusbēdtan matses cuidte chiaid

³ —Esus tantiaquidēn: “Aden naic mibi bēdamboshē iquec, Papa,” quequin Nuquin Papa chianequid —quequin tantiaquin mibi Nuquin Papa chianembi naden. —“Esus bēdiactsēc tantiatsēcboedombi nēbi Esus tantiabededosh,” quiosh, Papa. “Adecbidi bēdiactsēc tantianamboedi nēbi comapenec tantiananosh,” quiosh. Aden aido bēdambo icmec mibi bēdamboshē iquec, Papa —quequin chianembi mibi. ⁴ Mimbi aden bēdamboen naid Esus tantiaquido utsibo chuibeniombi. —Dadpeshun chieshēnaqui chieshtoenquo icquin Tesadonica yacnocquidon Esus tantiec —quequin shubu utsin shubu utsinquien chuibeniombi.

⁵ Adec chieshtoenquo icquid icquin nuqui naden tantiec. —Ēbi chieshtomenquo icquid abitedishun naid tantiaquidquo nec. Adquid icquin icsambo icquido cuidquin bēdambo icquido Nuquin Papan bēdamboen isec —quequin nuqui tantiec. Adec chieshtoenquo icquin Esus tantiasho Nuquin Papan: —Adquido ěmbi namiacnombo chomeshun ěbēdi tabadmendambi —nuqui caindac. ⁶ Nuqui chieshēnquidon naidtsen tantiaquid icquin

Nuquin Papan aido cuidendac. ⁷ Aden nuqui chieshënquido cuidquin aidon nuqui natiamiaid nuqui bēpiscudmendac. Abi yacnuēsh mayan bēdabo ambi comapenen tantiaquin namiaidobēd choshon Nuquin Icbo Esusën adoendac. ⁸ —Icsaisambo yec matses cuidquid nebi —quequin tantiamenuec bēchamauanquiec choshon Nuquin Papa tantiesabo cuidendac. —“Nuquin Icbo Esus tantiasho Nuquin Papan mibi bēdamboen istsiash,” quequin chuisho tantiatipimbo iquebi —quequin abi tantienquio icsho Esusën cuidendac. ⁹ Cacumiacbimboen abi yacno puduedmenquio icquin ambi icsambo icquido cuidacno nidmendac cuentiapimbo icnuc. Adoac Esus abitedishun Icbo yec bēdamboshē isadsho isec tabadtiapimbo iquendac. ¹⁰ Aden ambi icsaido cuidte ushēmbi Esus chosho abi tantiaquido: —Ēbi cuidmenquio icnuec abided cuidadaid Nuquin Icbo bēdamboshē iquec —quequin aton Icbo isec tabadendac. Ēmbi Esus chuibanac aid tantiabenondaido icquin mimbitsen Esus chosho isendac.

¹¹ —Aidbēdtambi Esus isendambi —quequin mibi Nuquin Papa chianembi naden. —Mimbi Esus tantiamiaido Tesadonica yacnocquido bēdamboen tabadme, Papa. Aido: “Esus tantiaquin ambi chiacpadomboen natiadquio iquebi,” qesho ambi chiacpadomboen name, Papa. Comapenen tantiaquidquio mibi neque. Adota, Papa. ¹² Aden mimbi con Icbo Esuquidistubēdtan bēdambo icmiac Esus tantiec bēdamboec tabadtsiash, Papa. Adec bēdamboec tabadsho isash utsibo mibi caic: “Abi tantiaquid icsho Esusbēdtan Nuquin Papan aden bēdamboen tabadmec. Aton Icbo Esuquidistubēd Nuquin Papa bēdamboshē iquec,” quependac utsibo, Papa —quequin Nuquin Papa chianembi mibi tantiaquin.

2

Icsamboshë icquidba chote chiaid

¹ Tantia, con utsibo. Mibitedi chuinu. —Abi yacno tabadmenuen buanuec Nuquin Papa yacnuësh Nuquin Icbo Esus ënden choac —quesho tantiash ² dacuëdtanenda. Mibi yacnoshon ¿tsuntsin adec muaquin chuiposh? Aidon: —Tantia. Nuquin Papan Mayanën tantiamiacpadomboen chuinu. Nuquin Icbo Esus ënden choac —quec muapash. Ambembi chiaidien chuichitash. —Naden Pabadon chiaid iquec —quequin ëmbi dada uaidbimboecquid isquimbien chuichitash. ³ Adec muaid tantiash: —Abimboen cachitosh —quenda. ¿Nuquin Icbobada chopadic? Padenquio. Utsibain choendac. —Nuquin Papa caidën chiaid tantiatiapimbo iquebi —quec matses icsamboec tabadnubien Nuquin Papa chieshënquidquio icsamboshë icquidba choash matses dadpenquio chuiquid dapa iquendac. Aid Nuquin Papan cuidtequidquio nendac. Aidba choabi icnuc Esus choenquio iquendac. Icsamboshë icquidbain choendac. ⁴ Aid chuiquid dapa yanashic Nuquin Papa dëniacte bunquiec Nuquin Papa tabadte shubu uashunaidën puduedshun: —“Comapenen tantiaquin ëbi nashunquidquio nec,” quequin mimbi Nuquin Papa caid nibëdeque. Ëbiuidtsëqui tantiata —caindac matses abitedi chuiquin.

⁵ Aden mibi chuideniondambi. ¿Tantienquioda ique? ⁶ Nuquin Papan tantiacpadënquio chomenuen uidënuac icsamboshë icquid nëbi choenquio iquec. Nuquin Papan tantiacpadënquio choendac. Ëmbi chiondacadquid abi chomenquio icquid mimbi tantiec. ⁷ Nëbi isadenquio icquidën Satanasën namiac matsesën Nuquin Papan chiaid niac-niacededec. Padnuen icsamboshë icquid choabi iquec. Aid chomenquio icquid nidabi icnubi icsamboshë

icquid chuiquid dapa yantiapimbo iquendac. Abi chome-
nquio icquid nidmiambien ⁸ icsamboshë icquid matses
chuiquid dapa iquendac. Adnubien Nuquin Icho Esusën:
—Ëbien matsesën Icbombo nec —quequin matses abitedi
tantiamenuec choshon icsamboshë icquid: —Unësta —
caquinuidtsëqui unës uashunendac.

⁹ Adec Esus choabi icnuc icsamboshë icquid chuiquid
dapa yanendac. Adquid yanshumbic Satanasën tantiami-
acpadomboen comapenen tantiaquin dadpenquio naban-
quin ismendac. —Comapenen tantiaquidquio nebique.
Istac —quequin ambembi chiaid tantiamenuen aden na-
datiambo icquin nabanquin ismendac. ¹⁰ Adec icsau-
idequi tabadquid yec comapenec muasho tantias: —
Abimbo caic —quependac Esus tantiesabo Nuquin Papan
cuidtequido yec. Aidon Esus chuibenequidën Nuquin
Papa yacno tabadte abimbo chuisho pamumëdacimboen
tantiatiapimbo icquin ambembi chiaiduidtsëqui tantien-
dac. ¹¹ Aden ambi chiaid niac-niacuidequi icsho Nuquin
Papan: —Abi bunaidquio ambembi chiaidquio chuisho ma
tantiapanuna —quequin namiac: —Mue nec —quequin
tantienquio iquendac. Utsi muasho tantias badedi: —
Abimbo chiec —quetsias tantienquio yec. ¹² Aden ambi
chiaidquio tantiatiapimbo icquin aid niac-niaquec icsa-
teuidi bunsho Nuquin Papan cuidquiendac.

Nuquin Papan tantiamiaid

¹³ Nuquin Icbon mibi tantiaquiec. Ëndenquimboshë
matses uabi Nuquin Papa nuqui caic: —Ëbi yacno
tabadmenuen Esus tantiamequin aido bëdambo icmen-
dambi —quepampic. Adshumbic aidën chiacpadomboen
aton Mayanën namiac Nuquin Papan chiaidquio tanti-
ash Esus tantiec mibi bëdamboec tabadcuenondac. —
Adquiobidi iccosh —quesho tantiasun Nuquin Papa chi-
anembi naden. —Aden aido bëdamboen namequid yec

mibi bédamboshë iquec, Papa —quequin chianembi mibi tantiaquin. ¹⁴ Nuquin Papan chiaidquoio ëmbi chuibanac mimbi Esus tantiabenondac. Abi yacnoshon Nuquin Icbo Esuquidistupadquoio bédamboshë icmenuen aden Nuquin Papan mibi Esus tantiamiac. ¹⁵ Ëbi adsho tantiashun ëmbi chiondacpadomboen chieshtoenquoio icquin Esus tantiata. Ëmbi mibi bëisquin chiondaidbëdta ëmbi dada uaquin abimbo chiondaid bëpiscudenda.

¹⁶ Nuquin Icbo Esuquidistubëdta Nuquin Papan nuqui tantiaquin bédamboen isec. Adembidi: —Nuquin Papa yacno Esusbëd iquendabi —quequin tantiamequin dayacquoio yacbimboecnuc nuqui icmec. ¹⁷ Adquid icsho chianembi naden. —Tesadonica yacnocquido chieshtomenquoio icquin Esus tantiamequin bédamboec tabadquid icme, Papa. Adembidi bédamboec chuinanquid icmequin nashunanquid icme, Papa —quequin Nuquin Papa chianembi mibi tantiaquin.

3

Nuquin Papa ëbi chianeta, quiaid

¹ Tanta, con utsibo. Mibi chuinu. Nuquin Papa ëbi chianeta. —Nidaid utsi-utsiec yacno nidmeshun Pabado chedo matses dadpenquoio Esusën naid bédamboen chuibame, Papa. Mimbi bédamboen chuimiac ëmbi Esus tantibenondacpadomboen utsibon dadpenshun Esus tantiabentsiash, Papa. ² Aden Esus chuibansho isun Esus tantiesabo chieshëmënkidon: “Pabado cueschitono,” casho cuesmenda, Papa —quequin Nuquin Papa ëbi chianeta. ³ Nuquin Icbo bédambo iquec. Muesambo icquin ambi chiacpadomboen nuqui bédamboen dayun uaindac. —Ëbi tantienquoio yanushe —queshun nuqui chieshtomenquoio icquin Satanas nuqui yuameti-apimbo iquendac. ⁴—Aden Nuquin Icbon bédambo icmiac

ëmbi chiacpadomboen naboedi adembidi Tesadonica yacnocquidon naindac —quequin tantiombi. ⁵ Aden mibi tantiaquin naden Nuquin Papa chianembi: —Con Icbo Esuquidistun tantiamicpaden: “Nuquin Papan ëbi tantiaquiec,” quequin Tesadonica yacnocquido tantiameta, Papa. Esusën chieshtoenquo icquin nacpadomboembidi aido chieshtoenquo icquid icmeta, Papa —quequin Nuquin Papa chianembi.

Esus tantiaquido uspuenquo icquid

⁶ Tanta, con utsibo. Nuquin Icbo Esuquidistun: —Ëbi chuibeneta —caidquo icquin mibi chuinu. Esus tantiaquido utsi-utsiec ëmbi mibi chiondaid niac-niaquec chieshuidequi icsho isash aibdëd chieshec tabadenda. ⁷ —“Ëbëd iquec Pabado dayacquio iccondacpadquiec chieshenquo yequien tabadtia,” quiosh —quiosh mibi caic. Abimbo mimbi cac. Mibëd yec dayacquio iccondabi. Chieshenquo yec chonoadteniondabi. ⁸ Mimi pete meniac ¿con piucquid mibi menenquiodambi ictionda? Bedquin mambi mibi menianepondac. —Ëbi meniac aton na naimëdnushe —quiash con piucquid bednuec chonoadteniondabi. ⁹ —Esus tantiaquidon abi chuibanquid menenquo icquid —¿quectabi ique? Padenquo. Esusën naid chuibanquid ambi chuibanaidon meniaquien bëdambo ictsiash. —Chieshenquo icquin ëmbi nacnensho isun ma adembidi Tesadonica yacnocquidontsen nanu —quiashini chonoadteniondac. ¹⁰ Mibëd tabadquin naden chiondambi. —Aton na nacnenenquo yec chieshuidequi icsho pemenquo icquid —quequin chiondambi.

¹¹ Mibi caic: —Utsi-utsiec chieshuidequi tabadosh. Utsi icsaiduidquo chiec tabadosh —quetuidosh. ¹² Uspun tanta. Nuquin Icbo Esuquidistun chiaid mibi chuinu.

Chieshuidequi tabadenda. Mitsanabi penuec chonoadta. ¹³ Nuquin Papan chiacpadomboen naic chieshtoenda. Chieshtoenuio icquin bēdamboen-uidi nata. ¹⁴ Nēid dada uaquin ěmbi chiaid niac-niacsho ista. Adec icsasho isash: —“Icsamboen naombi,” quequin ma tantiabenu — quiash abēduidi iquenda. ¹⁵ Aid chieshēnenquoio yequi adta. Mibipadquid Esus tantiaquid icsho naden chui. — Esus tantiaquid adesa ye. Padi. Bēdamboequien tabadiad —quequin chuita.

Pabadon ěnquin chiaid

¹⁶ Mibi tantiaquin Nuquin Papa chianembi naden. — Bēdambo icmianquidquoio icquin Con Icbonquoio ma aido dacuēdenquoio icquid icmepanuna, Papa. Aidobēd ma Esus tēshēdenquoio icpanuna, Papa —quequin Nuquin Papa chianembi. ¹⁷ —Ista. Ěmbimbo dada uaid nēid neque —quequin ěmbi nēidtedpactsēc dada uaid isun: —Pabadon chiaidquoio nec —quequin mimbi tantiendac. ¹⁸ —Nuquin Icbo Esuquidistun bēdamboen ispashun — caimbi mibi. Padi. Aidtedi dada uaombi.

Esuquidistu Chuiquin Tantiamete
New Testament in Matsés (PE:mcf:Matsés)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Matsés

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Matsés [mcf], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Matsés

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 12
Mar 2019
446da786-5bd1-5ffa-85e2-9eff4052cf8b